

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка  
и методики его преподавания

**КОМПЛЕКСНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В  
КОНТЕКСТЕ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ИНТЕРНЕТ-  
ДИСКУРСА НА МАТЕРИАЛЕ ВИДЕОБЛОГОВ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ  
БАКАЛАВРА

Студентки 4 курса 411 группы  
направления 44.03.01 Педагогическое образование  
профиль – «Иностранный язык»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Капыловой Марины Дмитриевны

Научный руководитель  
заведующий кафедрой  
английского языка  
и методики его преподавания  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_

Г.А. Никитина

дата, подпись

Зав. кафедрой  
английского языка  
и методики его преподавания  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2023 год

**Введение.** *Актуальность выбранной темы* обусловлена не только весомой ролью фразеологизмов в языковой картине мира как средств образного отражения воспринимаемых человеком явлений действительности, но и вопросом частотности их использования в речи преподавателя английского языка. Данный вопрос важен для определения корректной модели речевого поведения педагога.

*Объект исследования:* англоязычные образовательные видеоблоги.

*Предмет исследования:* функционирование фразеологических единиц в современной англоязычной лингвокультуре.

*Цель исследования* – определение характеристики фразеологических единиц в дискурсе англоязычных образовательных видеоблогов в соответствии с семантическими классификациями В. В. Виноградова и В. Н. Телии, классификацией мотивации эмоций Б. И. Додонова, а также типологией коннотативной оценки.

*Задачи исследования:*

1. рассмотреть возможные подходы к типологии фразеологических единиц;
2. определить особенности коннотативной семантики ФЕ;
3. раскрыть особенности дискурса видеоблогов;
4. провести количественный анализ функционирования фразеологических единиц в дискурсе англоязычных образовательных видеоблогов.

*Методы исследования.* В соответствии с характером поставленных задач и с учетом специфики проблемы использовались следующие методы исследования: анализ и обобщение научной литературы, метод фразеологического анализа и контекстологический метод изучения фразеологических единиц.

*Методологическая и теоретическая база исследования.* В основу данного исследования легли научные труды следующих учёных, занимавшихся исследованием фразеологии и фразеологических единиц, коннотации фразеологизмов, теории эмоций: Н. Н. Амосова, И. В. Арнольд,

В. Н. Телия, А. В. Кунин, В. В. Виноградов, Б. И. Додонов, Р. Плутчик, Е. М. Вольф и др; пособия, монографии, статьи, посвященные изучению интернет дискурса.

*Материалы исследования.* Videоблоги «ENGLISH with James · engVid», «Speak English With Tiffani», «mmmEnglish», «English with Lucy», «Eat Sleep Dream English».

*Научная новизна данного исследования* заключается в проведении анализа речевых особенностей преподавателей английского языка, представленных группой нескольких авторов видеоблогов, в рамках фразеологии.

*Теоретическая значимость исследования* состоит в систематизации относящихся к теме теоретических положений.

*Практическая значимость.* Практическая значимость полученных результатов заключается в возможности их использования в практической деятельности преподавателей иностранного языка.

*Структура исследования:* Настоящая работа состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, списка использованных источников и приложений. Во введении обоснована актуальность исследуемой проблемы, сформулированы объект и предмет, определены цель, задачи и методы исследования.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе исследуется система теоретических основ фразеологии и дискурса видеоблогов.

Во второй главе приводится анализ результатов практического исследования языкового содержания видеоблогов, посвященных изучению английского языка, на предмет наличия в них фразеологических единиц того или иного типа.

В заключении приводится итог проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

**Основное содержание.** В первой главе «Теоретические основы изучения фразеологизмов в дискурсе видеоблогов» определены подходы к типологии фразеологических единиц и история исследования понятия «фразеологизм»; коннотативная семантика фразеологизмов, а именно эмотивный и оценочный компоненты; определена роль дискурса как объекта лингвистического исследования, а также специфика формирования дискурса видеоблогов.

Выявлено, что фразеологическая единица – лексическая единица с достаточно сложной семантикой. Для зарубежных лингвистов фразеологические единицы английского языка не являются актуальной сферой исследований, однако во внимание все же берется функционирование таких единиц в языке. В отечественной лингвистике изучение фразеологии – достаточно популярное направление. Об этом свидетельствует наличие огромного количества исследований, посвященных данному разделу лингвистики, существование множества классификаций. Методология изучения фразеологических единиц развита равным образом.

Семантика ФЕ гораздо шире их значения. Коннотативный аспект фразеологического значения многогранен и включает в себя эмотивный, оценочный, экспрессивный и стилистический компоненты. Укоренившийся современный взгляд на лингвистику сквозь призму антропологии выдвигает такие компоненты коннотативной семантики фразеологических единиц как эмотивность и оценочность в ряд наиболее важных вопросов фразеологической семантики и когнитивной лингвистики в целом. По причине выделения феномена «семантический примитив» следует обозначить не только группы фразеологизмов с положительной и отрицательной эмоциональной оценкой, но и фразеологические единицы с нейтральной семантикой.

Изучение дискурса – изучение текста в контексте ситуации. Феномену дискурса присущи определенные универсальные черты, например целостность, связанность и информативность. Существует множество разнообразных подходов к анализу дискурса. При применении некоторых из

них следует смоделировать ситуацию общения или коммуникативную ситуацию. Характеристика фразеологизмов как одной из языковых особенностей дискурса образовательных видеоблогов – основной вопрос нашего исследования, рассматриваемый в его практической части.

Итак, фразеологизмы - постоянные словосочетания, номинативные единицы, функционирующие в равных правах со словами. Существует значительное количество подходов к типологии фразеологических единиц, как в отечественной лингвистике, так и в зарубежной, однако, во втором случае изучение фразеологизмов основывается в большей степени на отслеживании путей их функционирования в языке. Отечественные лингвисты предлагают несколько методов исследования фразеологических единиц. В практическом исследовании мы применим два из них: контекстологический метод и метод фразеологического анализа. Для практического анализа в данном исследовании используется классификация В. В. Виноградова и классификация В. Н. Телии.

Семантика фразеологических единиц включает в себя сигнификативный, денотативный и коннотативный аспекты, и является более обширным феноменом, нежели значение ФЕ. Коннотативная семантика состоит из эмотивного, оценочного, экспрессивного и стилистического аспектов. Эмоциональный и оценочный компоненты коннотации – значимые компоненты педагогической речи, ввиду чего именно этим категориям будет уделено внимание в ходе практического исследования. Эмоциональный компонент будет проанализирован в соответствии с классификацией эмоциональной мотивации Б. И. Додонова, оценочный компонент будет рассмотрен с точки зрения положительной, отрицательной и нейтральной оценки.

Дискурс можно назвать изучением конкретного текста в процессе его функционирования в ситуации общения. Характеристика фразеологизмов как одной из языковых особенностей дискурса образовательных видеоблогов – основной вопрос нашего исследования, рассматриваемый в его практической части.

Во второй главе «Анализ фразеологизмов, используемых в современных англоязычных образовательных видеоблогах» проведен комплексный анализ фразеологических единиц. Для реализации практического анализа было использовано 45 видеороликов из 5 образовательных видеоблогов, посвященных изучению английского языка, различных авторов, материалом для практического анализа послужили фразеологические единицы общим объемом 637 фразеологических единиц, собранные методом сплошной выборки из 5 видеоблогов и конкретных видеороликов.

Авторы блогов – практикующие преподаватели английского языка. У каждого есть свой веб-сайт, предложения курсов изучения языка, дополнительных материалов и т.п. Личной информацией авторы практически не делятся, в связи с чем невозможно утверждать уровень их квалификации. Выбор той или иной проблемы для освещения в роликах чаще всего обусловлен запросом аудитории, поэтому очень трудно связать каждое последующее видео с предыдущим, материал буквально хаотично разбросан по видеоблогу. Речь авторов достаточно грамотная, тип используемой лексики, в основном, зависит от автора и ориентированности его контента, все же во всех блогах преобладает нейтральная лексика. Термины не используются ни в одном видеоблоге, это все так же обусловлено аудиторией, разным языковым уровнем зрителей. С точки зрения синтаксического оформления речь авторов, использующих британский английский более сложная, чем тех, кто говорит на американском и австралийском вариантах.

Необходимо отметить, что наблюдение и качественный анализ позволяют выделить основные языковые особенности проанализированных блогов. Количественный анализ в данном исследовании не проводился, поскольку характеристика лексико-стилистических и синтаксических особенностей блогов необходима в данном исследовании лишь для определения места фразеологизмов в целостной картине, и не является самостоятельной задачей исследования.

Для анализа отобранного материала были использованы контекстологический метод изучения фразеологических единиц и метод фразеологического анализа, семантические классификации В. В. Виноградова и В. Н. Телии, эмоциональная классификация Б. И. Додонова, общая классификация оценочного компонента (положительный, отрицательный и нейтральный типы оценки); словарь идиом Cambridge International Dictionary of Idioms, онлайн-словарь Merriam-Webster, англо-русский фразеологический словарь А. В. Кунина, русско-английский словарь идиом С. Любенски.

Численность оригинальных, использованных исключительно однажды во всех 45 рассматриваемых видеороликах, составила 277 фразеологических единицы из 637, включая фразеологические единицы, использованные в качестве объекта изучения (39 фразеологических единиц).

В ходе исследования встречались словосочетания, являющиеся вне контекста фразеологическими единицами, однако, употребленные в прямом значении их составляющих. Были также выявлены словосочетания, не включенные в состав словарей фразеологических единиц, однако соответствующие критериям фразеологизмов (устойчивость и номинативность). Такие словосочетания в процессе анализа не учитывались.

Определено, что в речи англоязычных преподавателей английского языка в рамках формата видеоблогов преобладают фразеологические единства по В. В. Виноградову, значение которых возникает из объединения значений входящих в них лексических единиц; фразеологические сочетания по В. Н. Телии, в составе которых присутствуют слова одновременно со свободным значением и фразеологически связанным зависимым значением. Группы обеих классификаций (фразеологические единства и фразеологические сочетания) перекликаются в наличии хотя бы у одного элемента фразеологической единицы свободного значения; классифицируя фразеологические сочетания, выделяемые В. Н. Телией в более подробной семантической классификации фразеологических единиц, в соответствии с общей классификацией В. В. Виноградова, можно включить их лишь в группу фразеологических единств.

В предыдущей версии исследования, проводимом на материале 139 ФЕ, можно было сделать вывод о том, что фразеологические сочетания по В. В. Виноградову наименее часто встречаются в речи англоязычных преподавателей английского языка в рамках того или иного видеоблога (группа различного рода клише по В. Н. Телии).

В данном исследовании с увеличенным количеством материала (637 ед.) наименее распространенной стала группа фразеологических сращений или идиом по В. В. Виноградову (группа идиом по В. Н. Телии).

В рамках анализа на базе 139 ФЕ можно было сделать вывод о том, что, не смотря на преобладание класса фразеологических единств (фразеологических сочетаний) в общем анализе 15 видеороликов, в речи англоязычных преподавателей различных вариантов английского языка наблюдались и иные закономерности. В американском варианте английского языка преобладали фразеологические сращения или идиомы (идиомы), 42,55%. Британский и австралийский варианты английского языка подчинялись превалированию фразеологических единств (фразеологических сочетаний), 47,37% и 48,57% соответственно. Также необходимо добавить, что подавляющее большинство идиом (12 единиц из 15) были использованы в качестве объекта изучения.

При проведении расширенного анализа (637 ед.) превосходство фразеологических единств (фразеологических сочетаний) утвердилось и в американском варианте английского языка в количестве 54,35% (ранее 31,91%). Процент категории фразеологических единств (фразеологических сочетаний) увеличился и в австралийском варианте АЯ – 58,93% (ранее 48,57%). Однако уменьшился в британском варианте АЯ – 45,61% (47,37% ранее).

В ходе оценочного анализа была выявлена доминирующая группа ФЕ: ФЕ с нейтральной оценкой (398 ед. – 62,48%). Количество ФЕ с позитивной оценкой составило 189 ед. (29,67%), с отрицательной – 50 ед. (7,85%). В ходе эмотивного анализа основными комплексами стали гностический (86 ед. –



36,98%), коммуникативный (51 ед. – 21,34%) и гедонистический (32 ед. – 13,39%).

Итак, в ходе практического анализа нами было рассмотрено 5 образовательных видеоблогов англоязычных авторов, 45 видеороликов, предназначенных для обучения различным вариантам английского языка (американского английского, британского английского, австралийского английского). Для осуществления практического исследования были применены контекстологический метод изучения фразеологизмов и метод анализа фразеологических единиц, а также классификации фразеологических единиц, предложенные отечественными лингвистами В. В. Виноградовым и В. Н. Телией; общая классификация оценочного компонента коннотативной семантики ФЕ и классификация эмоций Б. И. Додонова.

В ходе исследования была выявлена доминирующая группа используемых в англоязычных образовательных видеоблогах, посвященных изучению английского языка, фразеологических единиц, - фразеологические единства по В. В. Виноградову (фразеологические сочетания по В. Н. Телии) (51.49% от общего количества 637 фразеологических единиц).

Результатом анализа увеличенного количества ФЕ стало подтверждение доминирующей позиции фразеологических единств (фразеологических сочетаний) в каждом варианте АЯ: в американском (54,35% (ранее 31,91% и вторая позиция после идиом)), в британском (45,61%), в австралийском (58,93%). Отметим, что в британском варианте АЯ, не смотря на лидирующую позицию, процент фразеологических единств (фразеологических сочетаний) уменьшился с 47,37% до 45,61%.

Эмоциональный и оценочный компоненты коннотативного аспекта семантики ФЕ являются не менее важными характеристиками употребляемых преподавателями АЯ фразеологических единиц, так как прямо воздействуют на восприятие реципиентом той или иной мысли. По результатам практического исследования оценочного компонента преобладающей группой ФЕ стали фразеологизмы с нейтральной оценкой. В процессе проведения эмотивного анализа ФЕ основными комплексами стали:

гностический комплекс, коммуникативный комплекс и гедонистический комплекс.

**Заключение.** Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы.

1. Фразеологическую единицу можно называть постоянным и номинативным словосочетанием с осложненной семантикой. Типология фразеологических единиц – широко освещенный вопрос в исследованиях отечественных ученых-лингвистов, так же как и методы исследования фразеологии. В практическом анализе нами были использованы контекстологический метод и метод фразеологического анализа, а также классификации фразеологических единиц лингвистов В. В. Виноградова и В. Н. Телии, в соответствии с которыми нами было определено место фразеологических единиц в дискурсе образовательных видеоблогов, посвященных изучению английского языка.

2. Основными составляющими семантической стороны ФЕ являются сигнификативный, денотативный и коннотативный аспекты. Эмотивный, оценочный, экспрессивный и стилистический компоненты образуют коннотативную семантику фразеологической единицы. В рамках практического исследования были рассмотрены эмоциональный (посредством классификации эмоциональной мотивации Б. И. Додонова) и оценочный компоненты, так как они – наиболее значимые составляющие коннотации педагогической речи.

3. Дискурсу как феномену свойственны такие черты как целостность, связанность и информативность. Следует отметить, что дискурсивному компоненту в интернет-пространстве возможно присвоить также и характеристику изменчивости. Дискурс можно определить как изучение конкретного текста внутри ситуации общения. Одним из основных вопросов исследования стала характеристика фразеологизмов как одной из языковых особенностей дискурса образовательных видеоблогов.

4. На основании проведенного практического исследования, основной группой фразеологических единиц внутри дискурса образовательных

видеоблогов была определена группа фразеологических единств (фразеологических сочетаний). Следует учесть и влияние используемого автором варианта английского языка (британский английский, американский английский, австралийский английский). Увеличение объема исследуемого материала привело к изменению результатов и утверждению лидирующей позиции фразеологических единств (фразеологических сочетаний) в каждом варианте английского языка. Внутри дискурса образовательных видеоблогов, посвященных изучению английского языка, преобладают ФЕ с нейтральным типом оценки, гностический, коммуникативный и гедонистический комплексы эмоциональной мотивации.

Таким образом, полученные выводы позволяют утверждать, что поставленные задачи решены и цель исследования достигнута. Данные результаты будут полезны в практической деятельности преподавателя английского языка с точки зрения оформления модели и стиля речи педагога. Перспективным направлением в развитии темы исследования можно назвать сопоставительный анализ фразеологических единиц, собранных в ходе исследования. Кроме того, интересным представляется расширение источников материала (видеороликов) в рамках уже выбранных видеоблогов, а также включение в список анализируемых каналов новых авторов.